

BETRIEBSANLEITUNG

\ USER MANUAL \ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ \ BETRIEBSANWEISUNG \
90342, 90343, 90344, 90345, 90346



Arbeitsjacke Куртка

280
gr/m²

65%
POLYESTER

35%
BAUMWOLLTUCH



СОДЕРЖАНИЕ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	3
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	3
ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ	3
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
УХОД И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ.....	4
УКАЗАНИЯ ПО РЕМОНТУ	4
ТРАНСПОРТИРОВКА.....	5
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	5
СРОК СЛУЖБЫ	5
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ	5

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Одежда рабочая Gross предназначена для защиты от производственных загрязнений, ветра, мелких ссадин и незначительных механических повреждений. Одежда не предназначена для защиты от огня, высоких или низких температур, от токсичной пыли, химических реагентов и других серьезных рисков.



ВНИМАНИЕ

Изделие готово к эксплуатации. Не является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от механических воздействий и возможного захвата движущимися частями механизмов.

Ограничения по использованию и применению, обусловленные возрастом, состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей, отсутствуют.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Общий состав ткани	65% полиэфир, 35% хлопок
Плотность ткани	280 г/м ² ± 5%
Защитные свойства	«3» - от общих производственных загрязнений. От нетоксичной пыли, ветра и незначительных механических воздействий
Тип одежды	Универсальная, для взрослых

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ РАЗМЕРОВ

Артикул	Наименование	Размер	Измерения		
			Рост, см	Обхват талии, см	Обхват груди, см
90342	Куртка рабочая	M (46-48)	173-179	88-94	106-110
90343		L (48-50)	179-184	94-100	114-118
90344		XL (50-52)	184-188	102-106	118-122
90345		XXL (52-54)	188-191	106-110	122-126
90346		XXXL (54-56)	188-191	110-114	126-132

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При разрыве или любом другом повреждении, в случае невозможности ремонта с восстановлением защитных характеристик, изделие необходимо заменить. Рабочая одежда должна подбираться с учетом размера и роста работника.

Возможны аллергические реакции на синтетические и иные материалы, входящие в состав изделия, при прямом контакте с открытыми участками кожи. При подтвержденном диагнозе аллергии следует предварительно ознакомиться с составом материалов изделия. Если при использовании изделия возникают раздражения участков кожи, отек, зуд, покраснение, затруднение дыхания и т.д., следует прекратить его использование и обратиться к врачу.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Размер одежды следует подбирать согласно приведенной таблице размеров («Таблица соответствия размеров», таблица носит рекомендательный характер), с личной примеркой. При выборе размера учтите, что одежда не должна сковывать движения. Эксплуатация одежды предусмотрена только в сухом виде. При загрязнении необходимо произвести сухую чистку (при незначительном загрязнении) или стирку.

УХОД И УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ



Стирка в воде до 40 °С.



Не использовать средства, содержащие отбеливатели (хлор).



Не использовать отжим и электрическую сушку.



Гладить при температуре до 110 °С.



Допустимо применение для чистки только углеводорода, хлорного этилена и монофтортрихлорметана, перхлорэтилена.

После работы регулярно очищать одежду. Стирать в теплой воде при температуре до 40 °С любимыми бытовыми моющими средствами в соответствии с инструкциями.



ВНИМАНИЕ

Перед стиркой обязательно проверьте карманы на наличие различных предметов (ключей, монет и т.д.). Они могут испортить одежду в процессе стирки, вывести из строя стиральную машину.

Изделие гарантированно сохраняет свои заявленные защитные свойства после не менее пяти стирок или химических чисток.



ВНИМАНИЕ

Запрещена сушка над сильными источниками тепла (батареями и др.).

Хранить в предназначенном для этого месте при температуре +10...+40 °С при относительной влажности воздуха < 50%. Не допускать воздействия прямых солнечных лучей и атмосферных осадков.

Срок хранения не ограничен при соблюдении условий хранения.

УКАЗАНИЯ ПО РЕМОНТУ

Если при эксплуатации нарушена целостность изделия, то необходимо произвести ремонт. Ремонт должен производиться только квалифицированным работником швейной мастерской.



ВНИМАНИЕ

Продолжение работы в некондиционной одежде запрещено.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При хранении и транспортировке изделие должно быть предохранено от механических воздействий, которые могут привести к его разрыву или повреждению, увлажнению и загрязнению. Изделие может транспортироваться всеми видами закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта. Беречь от воздействия прямого солнечного света, дождя и сырости.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя. Гарантия распространяется только на изделия, реализованные через розничную сеть и при условии правильного использования. Обмен и возврат некачественной продукции осуществляется в местах продаж на основании закона РФ «О защите прав потребителя» Статья 18.

Гарантия не распространяется на изделия, поврежденные по вине потребителя или вследствие обстоятельств непреодолимой силы.

В случае обнаружения брака товар подлежит передаче его уполномоченной организации-импортеру для выявления причины выхода изделия из строя. В случае обнаружения заводского брака товар подлежит замене. В случаях выхода изделия из строя по вине потребителя товар замене не подлежит.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев со дня покупки при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения.

СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 3 года. Максимальный срок службы (эксплуатации) – до физического износа или до невозможности восстановления.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация изделия осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ. Утилизация изделия осуществляется вместе с бытовым мусором.

Продукция соответствует требованиям европейского стандарта EN340 и ТР ТС 019/2011, предъявляемым к одежде специальной для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий.

Дата производства изделия указана на внешнем ярлыке.

Адрес и контактный телефон уполномоченной организации–импортера: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 117588, г. Москва, а/я 70, тел.: +7 (495) 234-41-30.

Наименование и адрес производителя указан на упаковке.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики товара, не влияющие на основные эксплуатационные свойства, его комплектацию и внешний вид без предварительного уведомления.

Продукция соответствует требованиям ТР ТС 019/2011.
Made in PRC.



CONTENTS

SCOPE OF APPLICATION.....	8
PRODUCT CHARACTERISTICS.....	8
SIZING CHART.....	8
SAFETY INSTRUCTIONS.....	8
OPERATING INSTRUCTIONS.....	9
CARE AND STORAGE CONDITIONS.....	9
REPAIR INSTRUCTIONS.....	9
TRANSPORTATION.....	10
WARRANTY LIABILITIES.....	10
TERM OF SERVICE.....	10
SALE AND DISPOSAL GUIDELINES.....	10

SCOPE OF APPLICATION

Working cloth Gross is intended to protect against industrial pollution, wind, minor abrasions and minor mechanical damage. Cloth is not intended to protect against fire, high or low temperatures, toxic dust, chemical agents and other serious risks.



ATTENTION

The product is ready for use. It is not a personal protection equipment (PPE), intended for protection from mechanical impacts and possible clamping by moving parts of mechanisms.

There are no restrictions on use and application due to age, health status and other physiological characteristics of users.

PRODUCT CHARACTERISTICS

Overall composition of fabric	65% of polyester, 35% of cotton
Density of fabric	280 g/m ² ± 5%
Protective properties	From general industrial pollution. Protection from non-toxic dust, wind and minor mechanical impacts
Type of clothes	General-purpose clothes, for adults

SIZING CHART

Item numbers	Name	Size	Dimensions		
			Height, cm	Waist line, cm	Chest girt, cm
90342	Jacket	M (46-48)	173-179	88-94	106-110
90343		L (48-50)	179-184	94-100	114-118
90344		XL (50-52)	184-188	102-106	118-122
90345		XXL (52-54)	188-191	106-110	122-126
90346		XXXL (54-56)	188-191	110-114	126-132

SAFETY INSTRUCTIONS

In the event of a tear of fabric or any other damage or in the event of impossibility to repair with the recovery of the protective characteristics, the product must be replaced. Work clothes should be selected taking into account the size and height of the worker.

In case of direct contact of the product with open skin areas, allergic reactions to synthetic and other materials that is a part of the product are possible. If the diagnosis of an allergy has been confirmed, you should first familiarize yourself with the composition of the materials of product. If skin areas irritation, swelling, itching, redness or difficulty breathing, etc. occurs during use of product, discontinue use and consult a doctor.

OPERATING INSTRUCTIONS

Size of the clothes should be selected according to the table of sizes below («Sizing Chart», the table is of advisory nature), with personal fitting. When choosing the size, please note that the clothing should not constrict the movements. Use of clothing is provided only in dry state. In case of contamination of clothes it is necessary to perform dry cleaning (in case of minor contamination) or washing.

CARE AND STORAGE CONDITIONS



Wash in water at a temperature of up to 40 °C.



Do not use products containing bleach (chlorine).



Do not use spinning and electric drying.



Iron at a temperature of up to 110 °C.



It is acceptable to use only hydrocarbon, chlorine ethylene and monofluorotrchloromethane, perchlorethylene, for cleaning purposes.

Clean the clothes after work on a regular basis. Wash in warm water at a temperature of up to 40 °C with any household detergent in accordance with the instructions.



ATTENTION

Before washing, be sure to check the pockets for the presence of various items (keys, coins, etc.). They can damage the clothes during washing and disable the washing machine.

It is guaranteed that the product retains its stated protective properties after at least five washes or chemical cleaning procedures.



ATTENTION

Drying over strong sources of heat (heating radiators, etc.) is not allowed.

Store in the place designated for this purpose at a temperature of +10...+40 °C with a relative humidity of < 50%. Avoid exposure to direct sunlight and atmospheric precipitation.

Period of storing is not limited under observance of the storing conditions.

REPAIR INSTRUCTIONS

Repair must be performed if the integrity of the product is damaged during operation. Repair should only be carried out by a qualified specialist of sewing workshop.



ATTENTION

Continuation of work in sub-standard clothing is not allowed.

TRANSPORTATION

During storage and transportation, the product must be protected from mechanical impacts, which can lead to its tearing or damage, moistening and contamination. Product can be transported by all types of enclosed transport in accordance with the rules of transportation applicable for each mode of transport. Protect from direct sunlight, rain and keep in dry state.

WARRANTY LIABILITIES

Product is covered by the warranty of manufacturer. Warranty covered only the products sold through the retail network and which are used properly. Replace and refund of poor-quality products is carried out at points of sale on the basis of the Article 18 of the Law of the Russian Federation «Concerning the Protection of Consumer Rights».

Warranty does not cover the products damaged by the fault of the consumer or due to force majeure circumstances.

In the event of a revealing of defects, the product must be submitted to the authorized importing organization to determine the cause of the defect of product. In case of revealing of factory defect, the product must be replaced. In cases of product failure due to the fault of the consumer, the product can not be replaced. Warranty service life is 12 months from the date of purchase under observance of the rules of operation and storage.

TERM OF SERVICE

Average service life of the product, provided that the customer observes the operating rules, is 3 years. Maximum service life (operation) lasts until physical wear or in case the product is irreparably damaged.

SALE AND DISPOSAL GUIDELINES

Product should be sold through points of sale and stores in accordance with the legislation of the Russian Federation. Disposal of the product is carried out together with household waste.

Product is comply with the requirements of the European standard EN40 and Technical Regulation of Customs Union (TR TS) 019/2011 applicable to overalls intended to protect against general industrial pollution and mechanical impacts.

Date of production is indicated on the external label. Address and contact phone number of the authorized importing organization: «MIRINSTRUMENTA» LLC, 117588, Moscow City, P.O. Box 70, Phone: +7 (495) 234-41-30.

Name and address of the manufacturer is indicated on the package.

Manufacturer reserves the right to change the characteristics of the product, which do not affect the basic operational properties, its set and appearance without prior notice.

Made in PRC.

INHALTSVERZEICHNIS

EINSATZBEREICH.....	12
PRODUKTEIGENSCHAFTEN.....	12
TABELLE DER GRÖSSENÜBEREINSTIMMUNG.....	12
SICHERHEITSHINWEISE.....	12
BEDIENUNGSANWEISUNGEN.....	13
PFLEGE UND LAGERUNGSBEDINGUNGEN.....	13
REPARATURHINWEISE	14
TRANSPORT.....	14
GARANTIEVERPFLICHTUNGEN.....	14
LEBENSDAUER.....	14
VERTRIEB UND ENTSORGUNG.....	15

EINSATZBEREICH

Die Arbeitskleidung Gross dient zum Schutz vor Betriebsschmutz, Wind, kleinen Hautabschürfungen und geringen mechanischen Schäden. Die Kleidung ist nicht zum Schutz vor Feuer, hohen oder niedrigen Temperaturen, vor giftigen Staub, Chemikalien und anderen ernsthaften Gefahren vorbestimmt.



ACHTUNG

Das Erzeugnis ist betriebsbereit. Es ist kein persönliches Schuttmittel (SIZ) gegen mechanische Einwirkungen und mögliches Eingreifen durch bewegliche Teile der Mechanismen.

Einschränkungen bzgl. Nutzung und Anwendung, bedingt durch Alter, Gesundheitszustand und andere physiologischen Merkmale der Benutzer sind nicht festgelegt.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Gesamtzusammensetzung des Gewebes	65% Polyester, 35% Baumwolle
Gewebedichte	280 g/m ² ± 5%
Schutzeigenschaften	Vor gesamten Betriebsverschmutzungen. Vor untoxischem Staub, Wind und unbedeutsamen mechanischen Einwirkungen
Typ der Kleidung	Universell, für Erwachsene

TABELLE DER GRÖSSENÜBEREINSTIMMUNG

Item numbers	Name	Size	Abmessungen		
			Körpergröße, cm	Tailenweite, cm	Brustumfang, cm
90342	Arbeitslatzhose	M (46-48)	173-179	88-94	106-110
90343		L (48-50)	179-184	94-100	114-118
90344		XL (50-52)	184-188	102-106	118-122
90345		XXL (52-54)	188-191	106-110	122-126
90346		XXXL (54-56)	188-191	110-114	126-132

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Riss oder einer anderen Beschädigung, bei Unmöglichkeit der Reparatur mit Wiederherstellung der Schutzeigenschaften ist das Erzeugnis zu ersetzen. Die Arbeitskleidung muss unter Berücksichtigung der Größe und des Maßes des Arbeitnehmers gewählt werden. Es sind allergische Reaktionen auf synthetische und andere Materialien möglich, die Bestandteile des Erzeugnisses sind, beim direkten Kontakt mit offenen Bereichen der Haut. Bei bestätigter Diagnose einer Allergie ist zunächst die Zusammensetzung der Materialien des Erzeugnisses einzusehen. Falls bei der Verwendung des Produkts Hautreizungen, Schwellungen, Juckreiz, Rötung, Atembeschwerden usw. auftreten, ist seine Benutzung abzubrechen und den Arzt aufzusuchen.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Die Kleidungsgröße ist entsprechend der angegebenen Größentabelle zu wählen («Tabelle der Größenübereinstimmung», die Tabelle gilt als Empfehlung), mit einer persönlichen Anpassung. Bei der Wahl der Nummer beachten Sie bitte, dass die Kleidung die Bewegungen nicht fesseln soll. Die Benutzung der Kleidung ist nur in trockener Form vorgesehen. Bei Verschmutzung ist eine trockene Reinigung (bei geringer Verschmutzung) oder Wäsche durchzuführen.

PFLEGE UND LAGERUNGSBEDINGUNGEN



Im Wasser bis 40 °C waschen.



Keine bleichmittelhaltigen (Chlor) Mittel verwenden.



Schleudern und elektrische Trocknung nicht einsetzen.



Bei Temperatur bis 110 °C bügeln.



Es ist zulässig, zur Reinigung nur Kohlenwasserstoff, Ethylenchlorid und Monofluorhormethan, Perchloräthylen einzusetzen.

Nach der Arbeit ist regelmäßig die Kleidung zu reinigen. Im warmen Wasser bis 40 °C mit beliebigen Haushaltsreinigern gemäß den Anweisungen zu waschen.



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Waschen unbedingt die Taschen in Bezug auf Vorliegen von verschiedenen Gegenständen (Schlüssel, Münzen usw.). Sie können die Kleidung während des Waschens beschädigen, den Ausfall der Waschmaschine verursachen.

Das Erzeugnis behält garantiert seine angezeigten Schutzeigenschaften nach mindestens fünf Waschgängen oder chemischen Reinigungen.



ACHTUNG

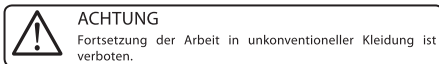
Es ist verboten, über starken Wärmequellen (Batterien u.a.) zu trocknen.

An einem dafür vorgesehenen Ort bei Temperatur +10...+40 °C bei relativer Luftfeuchtigkeit < 50% aufzubewahren. Direkte Sonneneinstrahlung und Niederschläge vermeiden.

Die Lagerdauer ist bei Einhaltung der Lagerbedingungen nicht beschränkt.

REPARATURHINWEISE

Falls beim Betrieb die Integrität des Erzeugnisses beeinträchtigt wird, ist es zu reparieren. Reparaturarbeiten dürfen nur vom Fachpersonal der Werkstatt durchgeführt werden.



TRANSPORT

Bei Lagerung und Transport muss das Erzeugnis vor mechanischen Einflüssen geschützt werden, die zu seinem Bruch oder Beschädigung, Befeuchtung und Verschmutzung führen können. Das Erzeugnis darf mit geschlossenen Transportmitteln aller Art gemäß den Beförderungsvorschriften, die für jede Transportmittelart gelten, transportiert werden. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen und Feuchtigkeit schützen.

GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

Für das Erzeugnis gilt die Herstellergarantie. Die Garantie gilt nur für Erzeugnisse, die über das Einzelhandelsnetz verkauft wurden, und unter Bedingung einer ordnungsgemäßen Verwendung. Wechsel und Rückgabe von minderwertigen Produkten

erfolgt an den Verkaufsstellen aufgrund des Gesetzes der Russischen Föderation «Über den Schutz der Verbraucherrechte», Artikel 18.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Erzeugnisse, die aus der Schuld des Verbrauchers oder durch Umstände der Höheren Gewalt beschädigt wurden.

Im Falle der Feststellung eines Mangels unterliegt die Ware der Übergabe an seine bevollmächtigte Organisation - den Importeur - zur Aufdeckung der Ursache des Ausfalls des Erzeugnisses. Bei Feststellung eines Fabrikmangels ist die Ware zu ersetzen. Bei Ausfällen des Erzeugnisses aus der Schuld des Verbrauchers wird die Ware nicht ersetzt.

Die Garantiefrist beträgt 12 Monate ab dem Kaufdatum, vorbehaltlich der Einhaltung der Betriebs- und Lagervorschriften.

LEBENSDAUER

Die durchschnittliche Lebensdauer des Erzeugnisses beträgt 3 Jahre, vorausgesetzt, dass der Benutzer die Betriebsvorschriften befolgt. Die maximale Lebensdauer (Betriebsdauer) - bis zur physischen Abnutzung oder bis zur dauerhaften Beschädigung.

VERTRIEB UND ENTSORGUNG

Der Vertrieb des Erzeugnisses erfolgt über Handelsstellen und Geschäfte gemäß der Gesetzgebung der Russischen Föderation. Die Entsorgung erfolgt samt dem Hausmüll.

Die Produkte entsprechen den Anforderungen der Europäischen Norm EN340 und TP TC 019/2011, die an die Sonderschutzkleidung vor allgemeinen Betriebsverschmutzungen und mechanischen Einwirkungen gestellt werden.

Das Herstellungsdatum des Erzeugnisses ist auf der Außenetikette angegeben.

Adresse und Telefonnummer der bevollmächtigten Importeur-Organisation: OOO «MIR INSTRUMENTA», 117588, Moskau, PLZ 70, Tel: +7 (495) 234-441-30.

Der Name und die Adresse des Herstellers sind auf der Verpackung angegeben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der Ware zu ändern, die die grundlegenden Betriebseigenschaften, ihre Ausstattung und Aussenansicht nicht beeinflussen, ohne Vorankündigung zu ändern.

Made in PRC.



Werkzeug für professionelle Anwendung. Deutschen Standards entsprechend.